

Reling für Topcase / Railing for Top case

ORBIT TC 54

Artikel Nr.: / Item-no.:

610056 00 01 Schwarz/black



DE INHALT
GB CONTENTS

1x	700008742	Reling	1x	700008742	Railing
1x	700008743	Schraubensatz, bestehend aus:	1x	700008743	Screw kit, contains:
	3x	Sechskantschraube M6x16		3x	hexagon screw M6 x 16
	3x	Abdeckkappen M6		3x	plastic cap M6 x 25
	3x	Dichtscheiben ø6,4 ø18 x 2,5mm		3x	sealing disc ø6,4 ø18 x 2,5mm
	3x	Kunststoffsenskscheiben M6 schwarz		3x	plastic countersunk washers M6 black
	3x	Gummidichtung		3x	rubber disc



DE WICHTIG
GB IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!



Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany
Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de

Weiteres Zubehör:
Rückenpolster 700321 schwarz
Innentasche 700503 schwarz
Dokumententasche 710224 schwarz
Einlegeboden 710225 schwarz

Other accessories:
Back rest 700321 black
Inner bag 700503 black
Document bag 710224 black
Floor mat 710225 black

Reling für Topcase / Railing for Top case

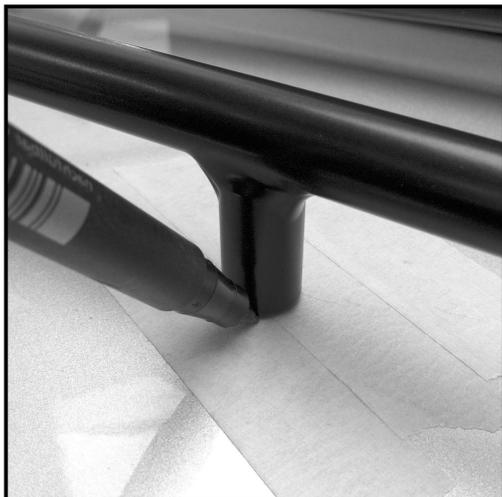
ORBIT TC 54

Artikel Nr.: / Item-no.:

610056 00 01 Schwarz/black



DE VORBEREITUNG
GB PREPARING



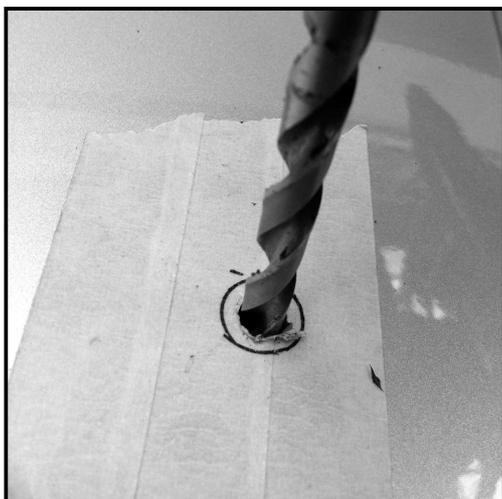
1

Die Auflageflächen der Reling großflächig mit Kreppband abkleben. Die Reling auf dem Topcase wie gewünscht positionieren. Die Positionen der Standfüße mit einem weichen Filzstift o.ä. markieren. Reling abnehmen und in der Mitte der Markierungen mit einem kleinen Bohrer (Ø3mm) bohren.

Protect the bearing surfaces of the rails with masking tape over a large area. Position the rail on the Topcase as desired. Mark the positions of the feet with a soft felt-tip pen or similar. Remove the rails and drill in the middle of the marks with a small drill (Ø 3mm).



Ø 3 mm



2

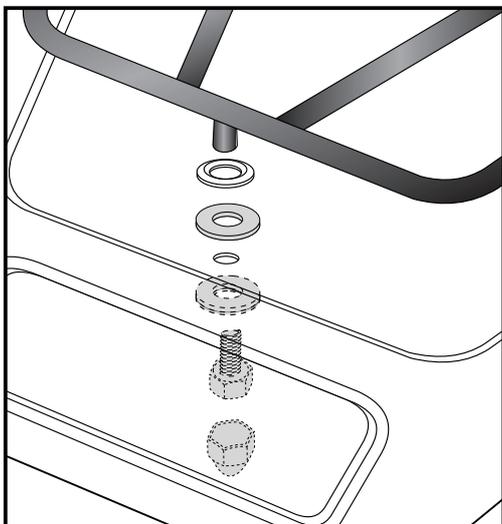
Reling nochmals auflegen und Bohrungen kontrollieren, ggf. nacharbeiten. Korrekte Bohrungen auf Ø7mm aufbohren und Kreppband entfernen. Vor der Montage die Gewinde in den Standfüßen auf Leichtgängigkeit überprüfen, ggf. mit beiliegender Schraube von Schmutz befreien.

Control drilling position and rework, if necessary. Drill holes on Ø7mm and remove the masking tape. Before installing, control the threads in the feet to be free of dirt, if necessary with the enclosed screws.



Ø 7 mm

DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS



3

Montage der Reling:
Relingfüße auf dem Topcasedeckel über den Bohrungen auflegen. Kunststoffsenkscheiben M6 schwarz und Gummischeibe unterlegen. Von unten auf der Topcasedeckelinnenseite mit den Sechskantschrauben M6x16 und Dichtscheiben ø6,4 ø18 x 2,5mm (gummierte Seite nach oben) verschrauben.

Fastening of the railing:
Put the railing on the top case cover over the borings. Add the plastic countersunk washers M6 with the rubber disc. Inside top case cover use the hexagon screw M6x16 with sealing disc ø6,4 ø18 x 2,5mm (rubber side up)

